

Практичність тесту визначається кількома факторами: коли тест можна використовувати десятки разів, підрахунок результатів тесту повинен бути максимально спрощений; з іншого боку, тест має бути зручним і для студентів, інструкції до нього повинні бути максимально чіткими і точними.

Таким чином, актуальність використання тестів в ході вивчення іноземних мов полягає в тому, що з одного боку такий різновид роботи є ефективним засобом набуття певних лексичних, граматичних знань, вмінь та навичок з іноземних мов; розвиває пізнавальні можливості студентів, а саме: пам'ять, увагу, уяву, мислення, вдосконалює іншомовну здогадку та швидкість виконання завдань, зацікавлює студентів, і крім того різнорівневі тестові завдання створюють позитивну творчу психологічну атмосферу в процесі навчання тощо.

Список використаних джерел

1. Довгору́к Л.П. Проблеми застосування тестів під час вивчення іноземної мови. Вища освіта. 2016. № 1. С.13–18.
2. Іноземні мови в начальних закладах/ Науково – методичний журнал. Видавництво «Педагогічна преса», 2006. Вип. 2. 112 с.
3. Петрашук О.П. Види тестового контролю у навчанні іноземним мовам в середніх навчальних закладах. Іноземні мови. 1998. № 1. С. 15–17.

Галдецька Ірина Григорівна,

кандидат юридичних наук, завідувач
кафедри іноземних мов Національної
академії внутрішніх справ

ЕЛЕКТРОННІ СЛОВНИКИ ПРИ САМОСТІЙНОМУ ВИВЧЕННІ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

Сьогодні є велика кількість матеріалів, за допомогою яких можна швидко підібрати необхідну інформацію до тієї чи іншої теми, які ще ми називаємо електронний освітній ресурс.

Електронний освітній (навчальний) ресурс (EOP) (англ. Digital learning objects; DLO) – навчальні, наукові,

інформаційні, довідкові матеріали та засоби, розроблені в електронній формі і представлені на носіях будь-якого типу або розміщені у комп'ютерних мережах, які відтворюються за допомогою електронних цифрових технічних засобів і необхідні для ефективної організації навчально-виховного процесу, в частині, що стосується його наповнення якісними навчально-методичними матеріалами [1].

Саме за допомогою електронних словників можна вирішувати такі завдання:

1. Своєчасно слідкувати за змінами вживання лексики у текстах, генерувати тексти і текстові комплекси для їх багатократного та різнопланового вживання.

2. Робити деякі теоретичні узагальнення та проводити різноманітні лексикографічні роботи в автоматичному режимі при втіленні та моделюванні традиційних словників на комп'ютерах.

3. Проводити комплексний аналіз раніше виданих словників та створювати необхідні авторські словники, чим забезпечується лексична повнота реєстру загальномовних тлумачних словників та підвищується якість виправлення при перевиданні всього спектру словників.

4. Створювати науко обґрунтовану базу лексики певної мови з класифікацією її належності до типу словника і проводити багатокритеріальний аналіз для формування реєстру словника у перекладному словництві та узгоджувати реєстри двомовних словників одного типу для різних мов.

5. У термінографії:

– укладати словники, що найповніше відбивають суть понять, повністю відповідають нормам і правилам сучасної мови;

– уніфікувати терміносистеми з дотриманням вимог цілісності, експлікованості, повноти та несуперечливості;

– Створювати автоматизовані банки термінів.

6. Уніфікувати та впорядкувати існуючі величезні масиви фактологічних даних для підготовки різних видань енциклопедичного характеру [2].

Електронні словники дають всю необхідну інформацію за секунди, досить ввести потрібне слово і вираз в поле пошуку. Електронні програми і словники мають у багато разів більше можливостей і функцій, ніж їх паперові аналоги. Електронні словники наводять максимальну кількість значень слова, пояснень, прикладів, на які в паперовому словнику просто немає місця.

Електронні словники інтерактивні. Вони дозволяють не тільки побачити транскрипцію, а й прослухати, як вимовляється слово. У деяких словниках є можливість прослухати навіть приклади або почитати тлумачення пояснення користувачів.

Переважна більшість електронних словників з англійської мови містять повну та вичерпну інформацію у вільному доступі, за яку не потрібно платити.

Електронні словники функціонують тільки за умови підключення до Інтернету. А якщо необхідно встановити електронну версію словника на свій комп'ютер, завантажити додаткові словники з різної тематики, то за ліцензію, швидше за все, доведеться заплатити.

Якщо рівень англійської Pre-intermediate і вище, необхідно користуватися одномовними тлумачними словниками і забувати про переклади на українську:

Longman Contemporary Dictionary

Oxford Living Dictionaries

Oxford Advanced Learner's Dictionary

Macmillan Dictionary

Collins Dictionary

Dictionary.com

UrbanDictionary.com

Список використаних джерел

1. Положення про електронні освітні ресурси.

2. Кульчицький І. М. Комп'ютерно-технологічні аспекти створення сучасних лексикографічних систем, 2002, – 57 с.

3. <https://enginform.com/article/top-8-slova-rey-dlya-izucheniya-angliyskogo>

Горбач Оксана Василівна,

кандидат філологічних наук доцент
кафедри іноземних мов Національної
академії внутрішніх справ

ВІДБІР ЮРИДИЧНОЇ ЛЕКСИКИ ДЛЯ СТУДЕНТІВ НЕМОВНИХ ВУЗІВ

Відбір юридичних термінів за принципом відображення найважливіших понять у межах певної галузі права може розглядатися як методичний, так і одночасно як один з лінгвістичних принципів – принцип семантичної цінності лексичних одиниць. Семантикою терміну є термінологічне значення, під яким розуміють складне семантичне утворення, завданням якого є відображення окреслюваного дефініцією поняття, що супроводжується його можливим варіюванням та конотативними значеннями [1, с. 167]. Як правило, такі семантично цінні юридичні терміни складають/утворюють базову юридичну термінологію, яка входить до складу активного спеціального лексичного мінімуму студентів немовного вузу для їх подальшого засвоєння та використання в усіх видах іншомовної мовленнєвої діяльності. Існує думка, що цю лексику треба подавати у перекладному тематичному словнику за галузевою ознакою, тобто за приналежністю до певної галузі права.

При відборі німецькомовної фахової лексики, зокрема, юридичної, слід брати до уваги принцип словотвірної цінності. Певний відсоток фахової лексики складають монолексемні термінологічні одиниці (слова), серед яких виділяють наступні структурні типи – прості (кореневі), афіксальні та складні терміни. До полілексемних термінологічних одиниць належать